

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

24 FÉVRIER 1992

**PROPOSITION DE RESOLUTION**

**relative à l'encouragement  
au retour volontaire  
d'étrangers dans leur  
pays d'origine**

(Déposée par MM. Gol et De Decker)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Il nous paraît souhaitable d'encourager le retour volontaire d'étrangers dans leur pays d'origine, étant donné qu'une politique de retour pourrait largement contribuer à maîtriser le problème de l'immigration.

J. GOL  
A. DE DECKER

**PROPOSITION DE RESOLUTION**

La Chambre des représentants :

— Considérant que le commissaire royal à la Politique des immigrés a communiqué différents rapports au Gouvernement;

(\*) Première session de la législature n° 48.

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

24 FEBRUARI 1992

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende de aanmoediging van de  
vrijwillige terugkeer van  
vreemdelingen naar hun  
land van herkomst**

(Ingediend door de HH. Gol en De Decker)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Wij wensen de vrijwillige terugkeer van vreemdelingen naar hun land van herkomst aan te moedigen daar een terugkeerbeleid onder andere een belangrijke bijdrage kan leveren tot het beheersen van het migrantenprobleem.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

De Kamer van Volksvertegenwoordigers :

— Overwegende dat de Koninklijke Commissaris voor het Migrantenebeleid aan de Regering verscheidene rapporten heeft bezorgd;

(\*) Eerste zitting van de legislatuur n° 48.

— Considérant que la Chambre des représentants a consacré de nombreux débats au problème de l'immigration; que l'heure n'est dès lors plus aux études et qu'il s'impose de prendre des mesures urgentes;

— Considérant qu'il faut offrir aux immigrés qui ne souhaitent pas s'intégrer ou qui ne peuvent s'assurer en Belgique une sécurité d'existence suffisante, une possibilité réelle de réintégration dans leur pays; qu'une politique de retour pourrait largement contribuer à maîtriser le problème de l'immigration;

— Considérant que de telles mesures, qui s'inscrivent dans une politique cohérente de l'immigration, ont connu un succès indéniable en République fédérale d'Allemagne;

— Vu l'efficacité de telles mesures aux Pays-Bas;

Demande au Gouvernement de charger le commissaire royal d'élaborer un régime s'inspirant des exemples allemand et néerlandais et se fondant sur quatre principes :

1) l'instauration d'une prime de réintégration qui pourrait être sollicitée par l'immigré pour lui-même et pour sa famille. Cette prime pourrait être obtenue par chaque immigré pendant une période d'un an. Il serait en outre automatiquement proposé à chaque étranger en chômage complet depuis plus de six mois de demander la prime de réintégration. Il faudrait prévoir à cet effet des instruments légaux qui inciteraient réellement l'immigré à solliciter la prime;

2) l'instauration d'un régime de financement afin de faciliter au maximum la réintégration des étrangers qui souhaitent regagner leur pays, notamment par des formules de prêts à la construction à taux réduit;

3) l'instauration d'une aide à la réintégration dans le pays d'origine, telle que des projets pilotes de mise au travail et des projets en matière d'enseignement pour les jeunes qui sont retournés dans leur pays, et ce avec l'aide logistique de la Belgique;

4) l'instauration d'une option de retour pour les jeunes immigrés qui ont été obligés, après un certain âge, de suivre leurs parents dans leur pays d'origine, mais qui préfèrent s'adapter en Belgique, qui est en fait leur pays natal.

5 février 1992.

J. GOL  
A. DE DECKER

— Overwegende dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers tal van besprekingen heeft gewijd aan het migrantenprobleem. Dat bijgevolg de tijd van studeren voorbij is en nu dringende beleidsmaatregelen moeten worden genomen;

— Overwegende dat migranten die zich niet wensen te integreren of in België een onvoldoende bestaanszekerheid kunnen opbouwen een geloofwaardige mogelijkheid tot reïntegratie moet worden geboden. Dat een terugkeerbeleid een belangrijke bijdrage kan leveren tot het beheersen van het migrantenprobleem;

— Gelet op het feit dat dergelijke maatregelen in de Bondsrepubliek Duitsland als onderdeel van een samenhangend migrantenbeleid, een onmiskenbaar succes hebben gekend;

— Gelet op de efficiëntie van dergelijke maatregelen in Nederland.

Vraagt de Regering de Koninklijke Commissaris opdracht te geven een regeling uit te werken op basis van het Duitse en Nederlandse voorbeeld, en daarbij uit te gaan van vier beginselen :

1) de invoering van een reïntegratiepremie die de betrokken migrant voor zichzelf en voor zijn/haar familie kan aanvragen. Iedere migrant kan die premie gedurende een periode van één jaar krijgen. Daarenboven wordt aan iedere vreemdeling die sedert meer dan zes maanden volledig werkloos is, eveneens automatisch voorgesteld, gebruik te maken van de reïntegratiepremie. Daartoe dienen instrumenten te worden ontwikkeld die de migrant er daadwerkelijk toe aanzetten de premie aan te vragen;

2) de invoering van een financieringsregeling voor de vreemdeling om zijn toekomstige reïntegratie optimaal te laten verlopen, onder meer door formules van goedkope bouwleningen;

3) een reïntegratiehulp in het land van herkomst, zoals modelprojecten voor werkverschaffing, en onderwijsprojecten voor teruggekeerde jongeren, zulks met logistieke steun van België;

4) een terugkeeroptie voor jonge migranten, die na een bepaalde leeftijd verplicht werden met hun ouders terug te keren naar hun land van herkomst, maar zich beter kunnen en willen aanpassen in België, dat in feite hun geboorteland is.

5 februari 1992.